

Finland Tarkista paristo säännöllisesti. Poista paristokoteloista, ellei käytä sitä pitkään aikaan. Loppuikäniinestä pariston valuvaa happoa vahingoittama paristokotelo.
 Älä laita paristoja paristokoteloista. Älä käytä ladattavia paristoja, suojaa laitus siihen tarkoitettussa laitteessa.
 Älä yhdistä paristokoteloita minkään muuhun voimavälilaitteeseen, esim. muuntajasta tai lauseen paristokoteloon.
 Älä lisää käyttäjäsi paristoa laiteeseen.
 On edullista käyttää alkaliparistoja.
 Käytä erostaisten kottien mukana annettavia sähkökäyttöisiä elementtejä yhdistäessäsi valo- ja äänielementit paristokoteloon. Jatkuvan käyttö voi aiheuttaa osuon.

Sweden Kontrollera batterier regelbundet. Avslåna batterier från boxen när du inte ska använda det i längre tid. Syra kan läcka ut ur dina batterier och skada boxen.
 Ladda inte upp batterier, när det är i batteriboxen. Om du använder uppladdningsbara batterier, ladda dem alltid i laddningsaggregatet.
 Anslut aldrig batteriboxen till annan kraftkälla (transformator eller annan batteribox etc.).
 Släng aldrig använda batterier i elden.
 Det är en fördel att använda alkaliska batterier.
 Använd endast de medföljande ledningskablarna, när du ska kopia ihop batteriboxen med ljus- och ljudelementen. Om du använder ledningskabler från kortslutning uppstår.

Portugal Verifique a pilha regularmente. Retire a pilha da caixa se esta não for utilizada por um longo período de tempo. O ácido vertido pelas pilhas sem energia danificará a caixa.
 Não recarregue as pilhas na caixa. Se utilizar estas pilhas recarregáveis, recarregue-as sempre num carregador adequado.
 Não ligue a caixa da pilhas a qualquer outra fonte de energia, por exemplo transformador, ou qualquer outra caixa da pilhas, etc.
 Não deite as pilhas velhas para o lume.
 Tem toda a vantagem em utilizar uma pilha alcalina.
 Utilize apenas os elementos condutores incluídos para estabelecer ligação entre a caixa da pilhas e luz ou elementos sonoros. A utilização de cabos pode causar curto-circuito.

Norway Kontroller batterier regelmessig. Fjern batterier fra batteriboksen hvis den ikke skal brukes på en stund. Syre som renner ut fra batterier, kan skade batteriboksen.
 Gjensjerpstad ikke batterier i batteriboksen. Hvis du anvender gjensjerpstelige batterier, skal de alltid opplades i et dertil egnet laddingsapparat.
 Batteriboksen må ikke tilsluttes noen annen strømkilde enn 9V batteri.
 Bli aldri koblet til andre batterier.
 Man kan med fordel anvende alkaliske batterier.
 Anvend kun de medfølgende tilslutningskabler når du skal koble batteriboksen med lyd og lys elementene. Ved anvendelse av ledningskabler kan det oppstå kortslutning.

Greece Εξετάστε την μπαταρία συχνά. Αφαιρέστε την μπαταρία από την θήκη αν δεν θα την χρησιμοποιήσετε για πολύ καιρό. Το οξύ που απελευθερείται από τις παλιές μπαταρίες, θα αυτοκαθαίρει την θήκη.
 Μην επαναφορτίζετε την μπαταρία μέσα στη θήκη. Αν χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενη μπαταρία, πρέπει να χρησιμοποιείτε ένα κατάλληλο φορτιστή.
 Μην συνδέετε την θήκη της μπαταρίας με άλλη πηγή ενέργειας π.χ. μετασχηματιστή ή άλλη θήκη κλπ.
 Μην προσέχετε τις χρησιμοποιούμενες μπαταρίες στη φωτιά.
 Είναι καλύτερο να χρησιμοποιείτε αλκαλική μπαταρία.
 Χρησιμοποιείτε μόνο το στοιχεία που συνδέονται για να συνδέσετε την θήκη της μπαταρίας με το στοιχείο του φωτός και του ήχου.
 Η χρησιμοποίηση καλωδίων μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα.

Japan 時々電池をチェックしてください。長時間使用しない場合は、電池を電池ボックスから取りはずしておいてください。古い電池は液が漏れ、電池ボックスをいためる原因となります。もし、充電用の電池を使用する時は、それぞれの正しい充電器で充電してください。変圧器や他の電池ボックスなど、この電池ボックスはほかの電源(例えば、変圧器等)に接続しないでください。使用済みの古い電池を火の中に入れてください。アルカリ電池を使うと、使用時間が長くなります。電池ボックスとライトとサウンドユニットの接続コードは専用のものだけを使用してください。その他のコードを使うとショートをおこす原因となります。



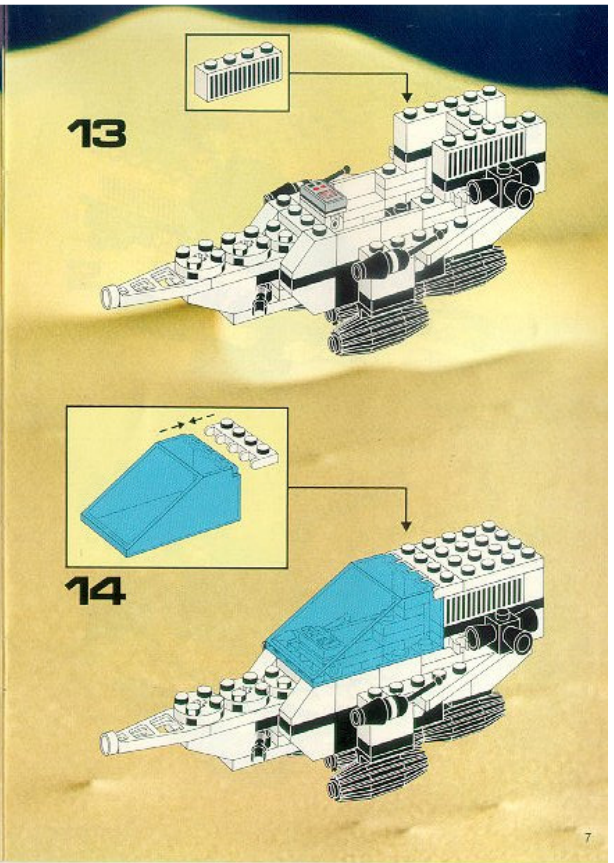
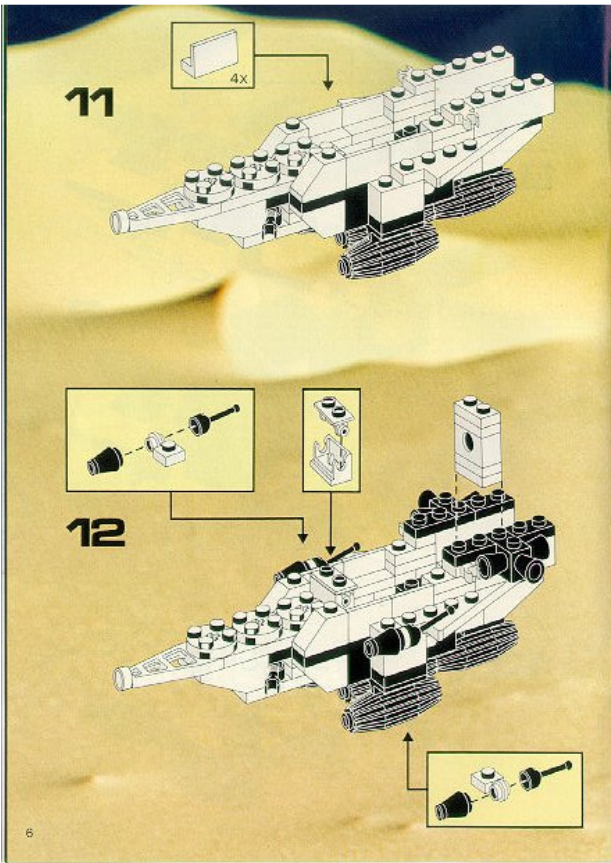
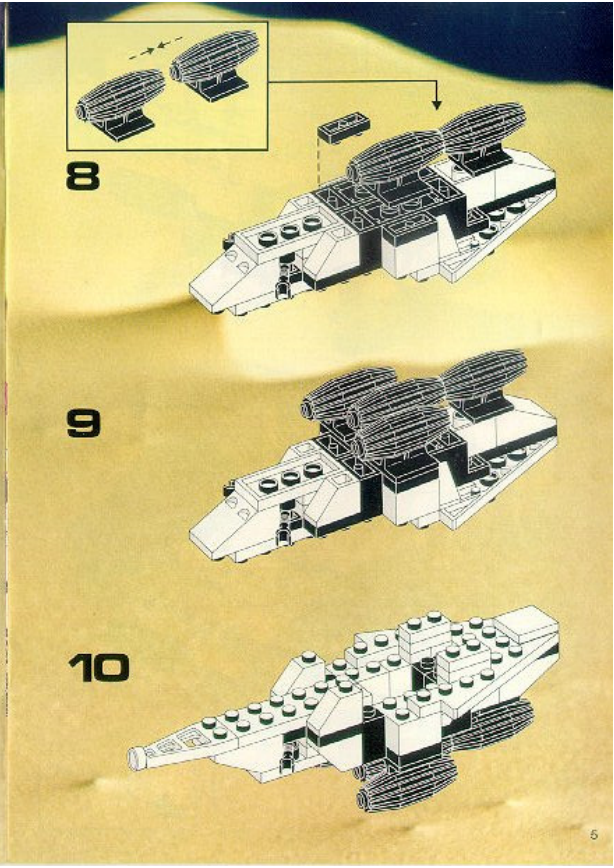
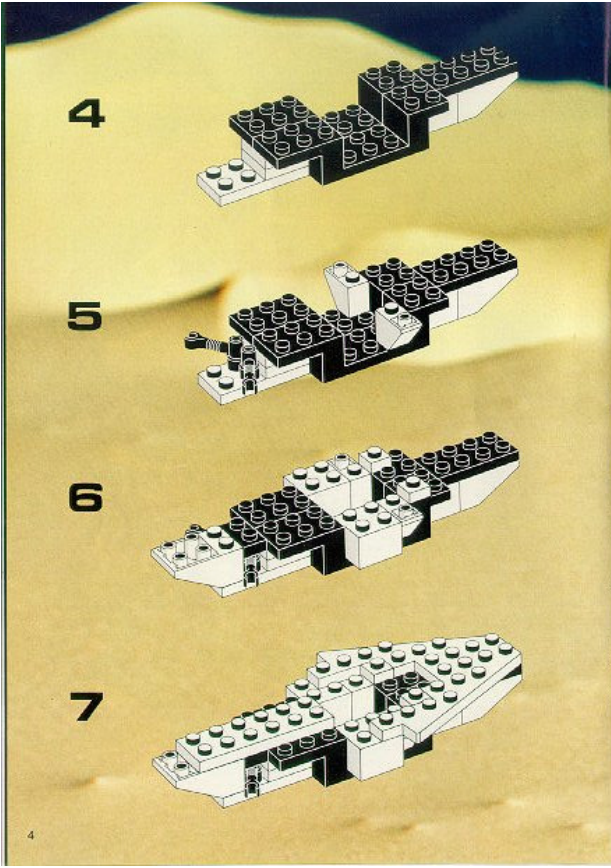
© 1985 LEGO Group. Printed in Germany by Frank Druck, Preetz/DDR.

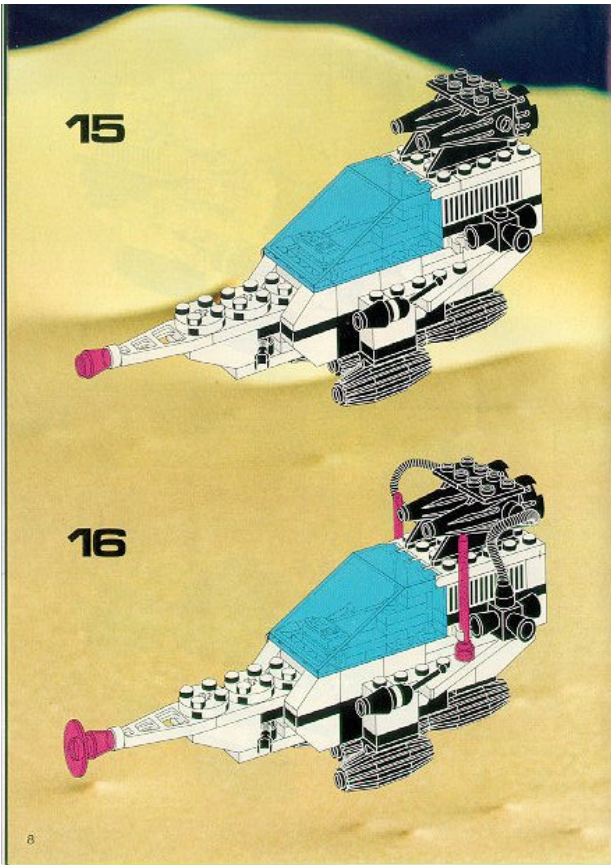
Germany Beachtung der Batterie-Kapazität. Bitte beachten!
 In den Batteriefächern sind 3 Zellen zu befüllen.
 Bitte achten Sie genau auf die (+) - Zeichen vor den Leitungen.
France Instructions pour l'usage de la batterie portable - Attention!
 Utilisez une pile 9 V de taille dimensionnée pour le compartiment de la batterie portable.
 Respectez attentivement la polarité des bornes de la pile.
 Polarisation Correctement la pile dans le compartiment. Pour l'air de respirer, il est possible d'utiliser la pile.
 Ne connectez pas la pile à une autre source d'alimentation.
Italy Utilization de la batterie portable - Attention!
 Utilisez une pile 9 Volt dont la dimension correspond à l'espace prévu dans le boîtier.
 Assurez-vous de respecter soigneusement la polarité.
 Assurez-vous de bien placer la pile dans le compartiment de la batterie portable.
 Pour l'air de respirer, il est possible d'utiliser la pile.
 Ne connectez pas la pile à une autre source d'alimentation.
Spain Instrucciones de uso de la batería - Atención!
 Utilice una pila de 9 volt de un tamaño que le quepa en el espacio de la caja de pilas.
 Lea atentamente la polaridad que viene en la pila antes de usarla.
 Asegúrese de que coloca la pila correctamente en la caja de pilas. Para ella, asegurese de respetar la polaridad (+) y (-) y la dimensión correcta de la pila en el compartimento.
Denmark Anvendelse af batteriboksen - Bemærk særligt!
 Anvend et 9 volt batteri, som passer til batteriboksen.
 Læs installationsvejledningen på batteriet inden brug.
 Plac batteriet korrekt i batteriboksen. Sørg for symbolske og pol-angivelserne (+) (-). Følg altid placeringen af batteriet kan medføre driftsforstyrrelser.
UK Use of Battery Box - Please Note!
 Use a 9 volt battery of a size to fit the space in the battery box e.g. size PP3.
 Read instructions on battery carefully before use.
 Be certain to install the battery correctly in the battery box. To do so, observe the symbols and polarity signs (+) (-) signs. Incorrect installation may result in malfunction.
Finland Paristokotelo käyttöön ohjeita!
 Paria 9 V elementtiä, jolla kotelossa on tilaa vastakkäin.
 Lue paristokoteloita koskevat ohjeet ennen kuin käytät niitä.
 Varmista, että elementit paikoitetaan oikein paristokoteloon. Ota huomioon symbolit ja napainäkö (±) (-). Väärin asennetut elementit voivat aiheuttaa toimintahäiriön.
Sweden När du använder batteriboksen - Observera följande!
 Använd ett 9V batteri, som passar till batteriboksen.
 Läs noggrant anvisningarna på batteriet innan du använder det.
 Lägga batteriet i rätt läge. Observera symbolerna och pol-angivelserna (+) (-). Om du har lagt i batteriet fel, kan detta ge driftsöversningar, när du använder det.
Portugal Utilização da caixa de pilhas - Quarta nota!
 Utilize uma pilha de 9 volt de um tamanho que queira encaixar no espaço da pilhas.
 Antes de utilizar a pilha, leia atentamente as instruções da pila. Verifique se a caixa da pilha é conectada corretamente na caixa.
 Para isso, observe os símbolos e sinais de polaridade (símbolos (+) (-)).
 Uma instalação incorreta da bateria pode resultar num mau funcionamento.
Norway Anvendelse av batteriboksen!
 Vennligst bemærk følgende!
 Benyt et 9V batteri som passer til batteriboksen.
 Les installasjonsveiledningen på batteriet før du bruker det.
 Legg batteriet i riktig plassering i batteriboksen. Sørg for symbolske og pol-angivelserne (+) (-). Feil plassering av batteriet kan medføre driftsforstyrrelser.
Greece Για την χρήση της μπαταρίας - παρατήρηση!
 Χρησιμοποιείτε μία μπαταρία 9V ανάλογα με το χώρο της.
 Πριν από την χρήση της μπαταρίας, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες που συνοδεύουν την μπαταρία.
 Επωματιστείτε ότι τοποθετείτε σωστά την μπαταρία μέσα στη θήκη μπαταρίας. Για να το πετύχετε, παρατηρήστε τα σύμβολα και τις σημειώσεις (+) (-). Η λανθασμένη τοποθέτηση της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει κακή λειτουργία.
Japan 電池ボックスの使い方と注意
 電池ボックスにぴつと入る大きさの9ボルトの電池を使用してください。その際、電池の上に書かれている説明文をよく読んでからお使いください。電池は電池ボックスの中で正しい位置に入っているか、(+)(-)の印をよ(確かめて)から入れてください。間違った向きに入れますと、故障の原因となります。

1 Assemble the top part of the battery box using the provided bricks and pins.

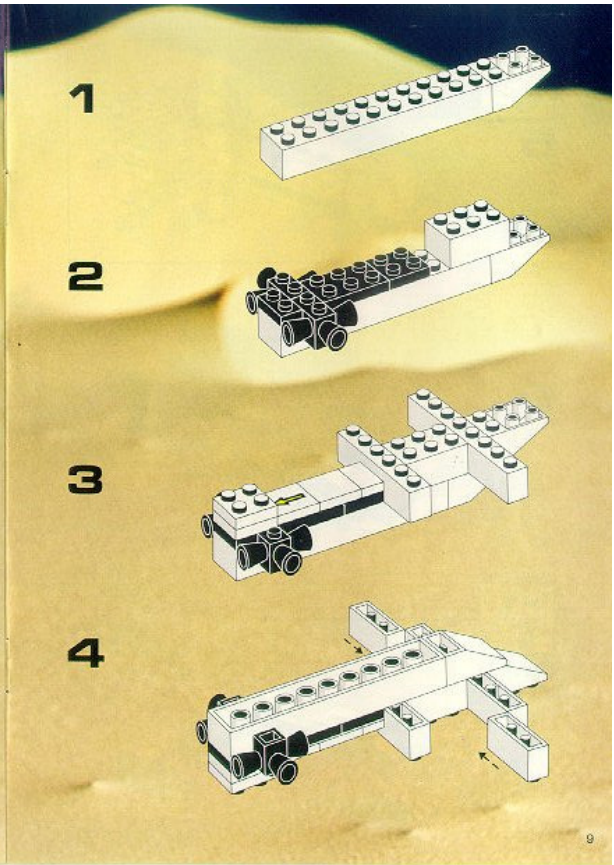
2 Attach the side panels to the top part.

3 Complete the battery box assembly by attaching the bottom part.

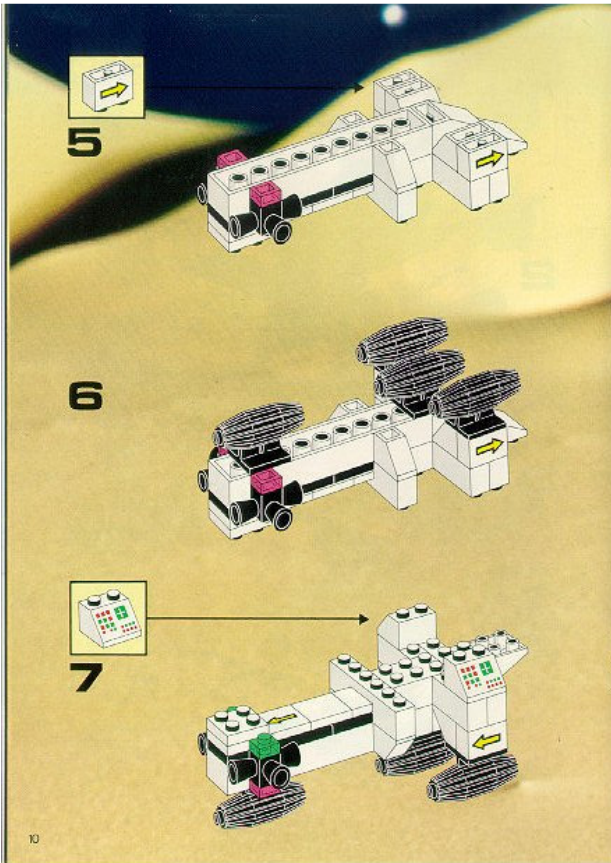




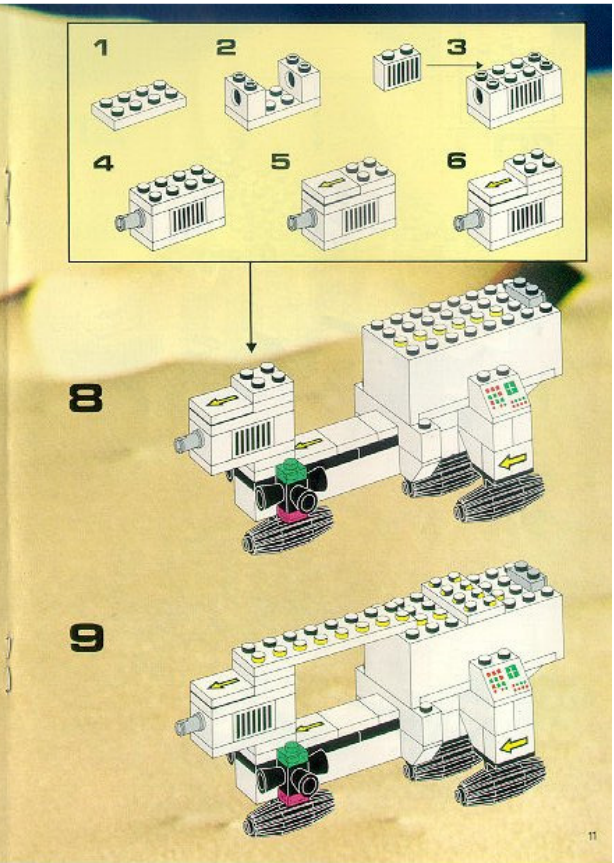
8



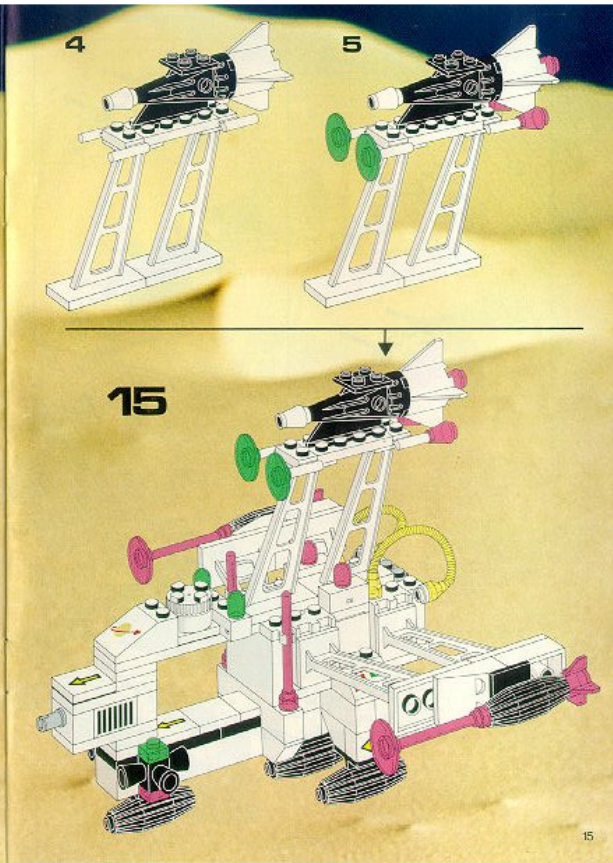
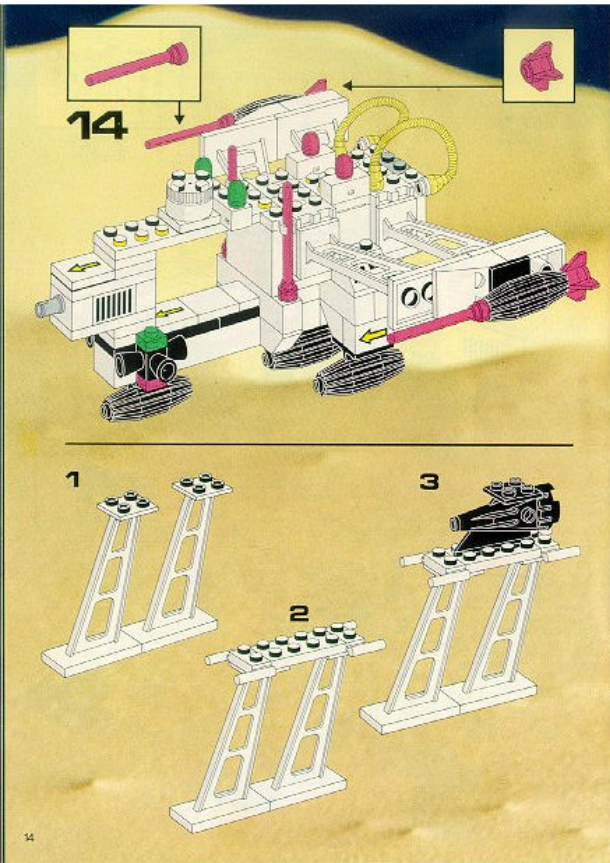
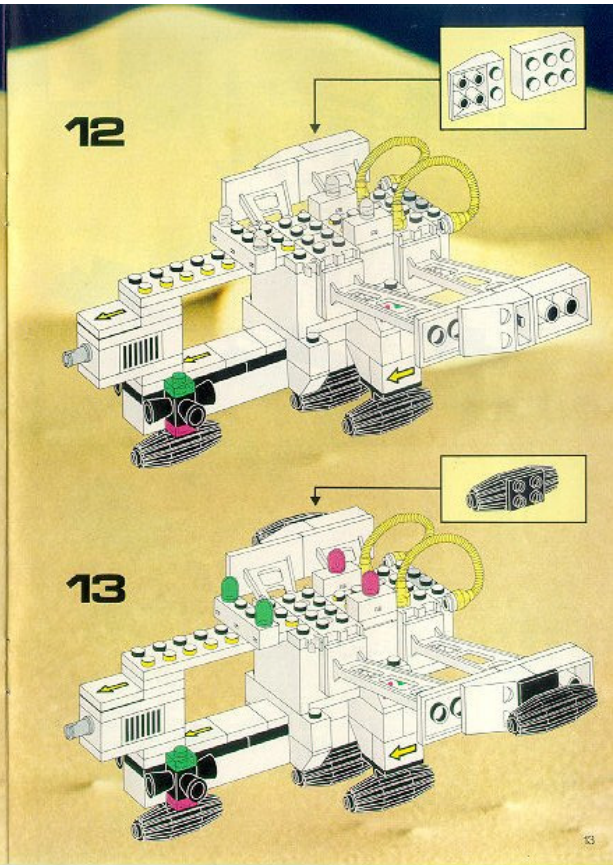
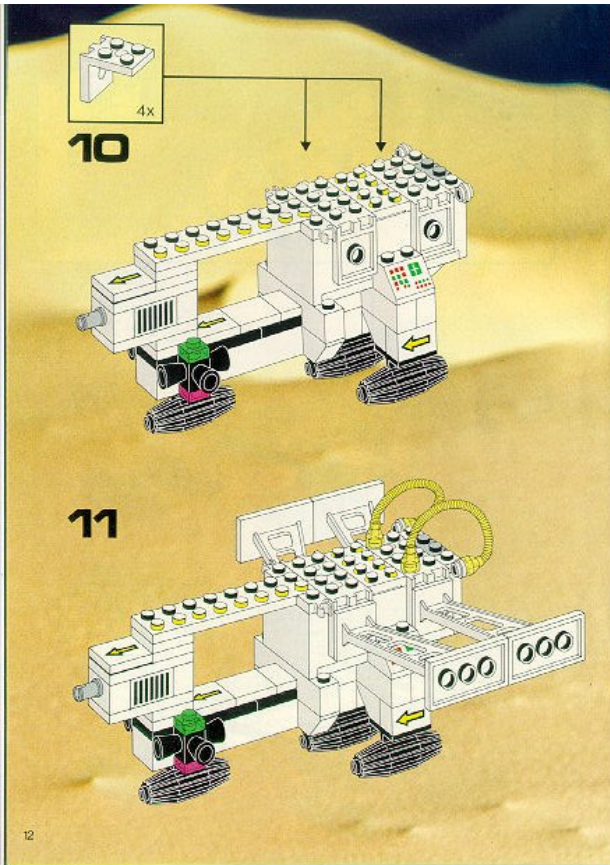
9

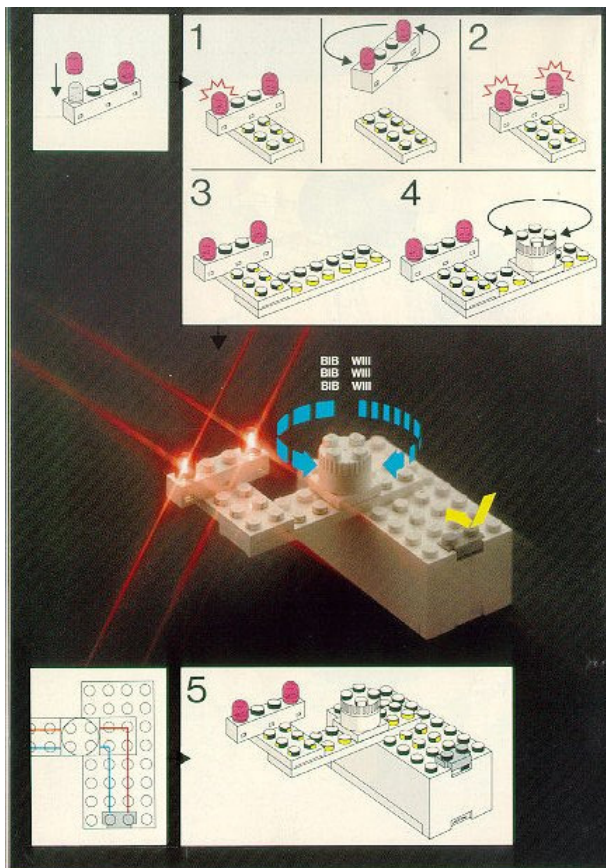
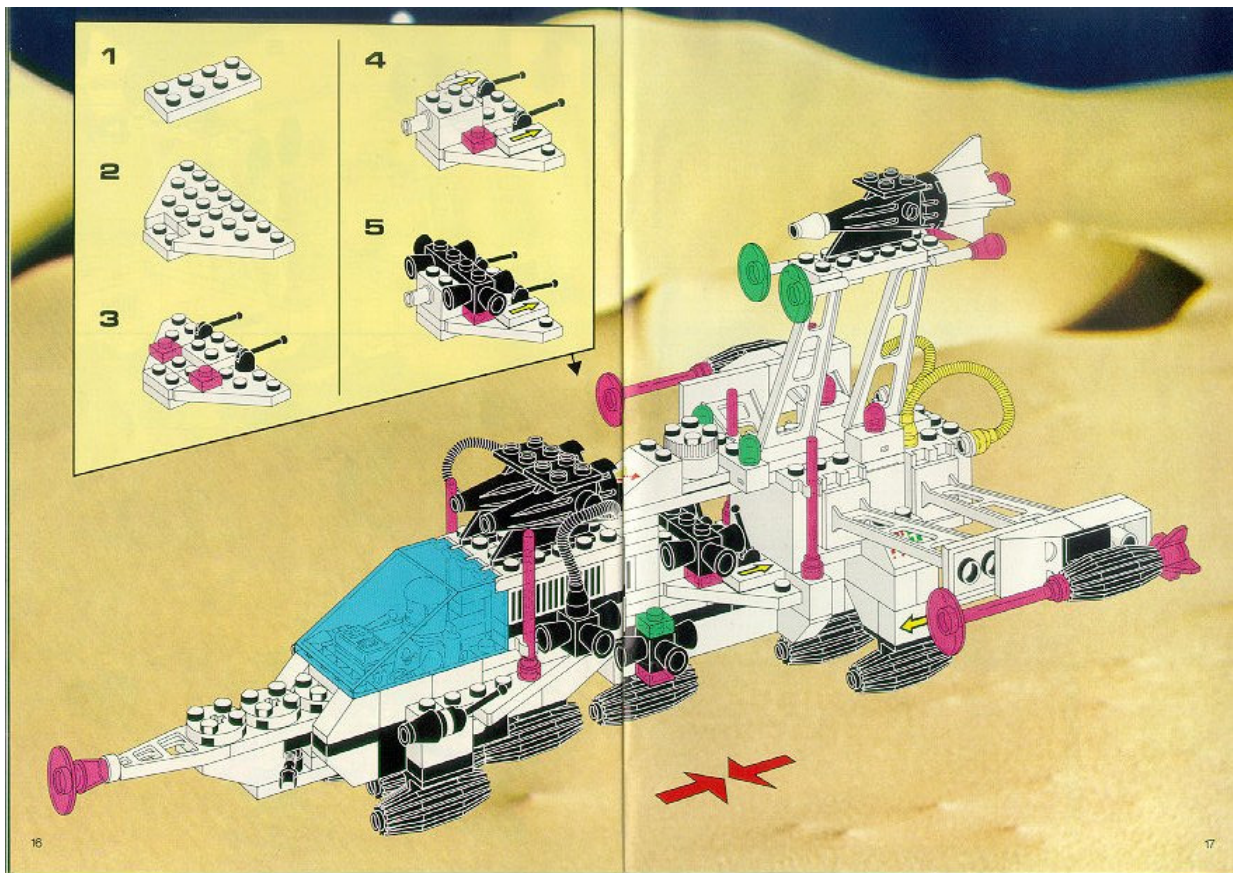


10



11





Die Batterie sollte von Zeit zu Zeit (regelmäßig) geprüft werden. Sollte sie für längere Zeit nicht benutzt werden, bitte aus dem Batterie-Kasten entfernen, denn die Säure alter verbrauchter Batterien greift den Batterie-Kasten an. Wiederaufladbare Batterien können nicht in dem Batterie-Kasten aufgeladen werden. Benutzen Sie dafür ein spezielles Ladegerät. Schließen Sie den Batterie-Kasten niemals an eine andere Stromquelle, wie zum Beispiel einen Trafo oder an einen anderen Batterie-Kasten, an. Bitte verbrauchte Batterien nicht vorbereiten. Vorsichtig: Verwenden Sie eine Alkali-Batterie. Bitte nur die beigelegten Anschlußbelegungen als Verbindung zwischen Batterieboxen und den Licht- und Tonbauteilen verwenden. Die Verwendung von zusätzlichen Kabeln kann zum Kurzschluß führen.

Controllare regolarmente la pila. Toglietela dalla scatola portatile qualora non venga utilizzata per un lungo periodo. Le pile usate perdono del acido che danneggia la scatola portatile. Non ricaricare le pile nella scatola portatile. Se si utilizzano delle pile ricaricabili effettuare la ricarica con un apposito caricatore. Non collegare la scatola portatile ad una sorgente di corrente es. trasformatore o altra scatola portatile. Si sconsiglia l'uso di pile alcaline. Utilizzare solo gli elementi conduttori consentiti nella confezione per creare il collegamento tra la scatola portatile e gli elementi luce e suono. L'utilizzo di fili elettrici può causare corto-circuito.

Vérifiez régulièrement l'état de la pile. Retirez-la du boîtier si vous n'avez pas l'intention de vous en servir pendant un certain temps. L'acide qui peut s'échapper des piles usées endommageait le boîtier. Ne rechargez jamais une pile à l'intérieur du boîtier. Si vous utilisez une pile rechargeable, rechargez-la toujours dans le chargeur qui convient. Ne reliez jamais le boîtier pile à une autre source d'énergie, par exemple transformateur ou autre boîtier pile. Ne jetez jamais les piles dans le feu. Il est avantageux d'utiliser une pile alcaline. Utilisez uniquement les éléments conducteurs fournis dans cette boîte pour établir le contact entre le boîtier pile et les éléments son et lumière. L'utilisation de fils pourrait causer des courts-circuits.

Kontroller regelmæssigt af de batteriér, især hvis de er gamle. Hvis de ikke anvendes i længere tid, fjern dem fra batteriér, kan beskadige batteriérskabet. Prøv aldrig at oplade batterier i de batteriér-houder eller de -houder, der ikke er beregnet til det. Brug kun de beige markerede batteriér-anslutninger til forbindelse mellem batteriér og lys og lyd elementer. Ved anvendelse af tilføjet ledninger kan der opstå kortslutning.

Examina la pila con frecuencia. Si la pila de la caja de pilas si no se va a usar durante bastante tiempo. El ácido que se desprende de las pilas agotadas daña la caja de pilas. No cargues las pilas dentro de la caja de pilas. Si usas pilas recargables, cárgalas siempre en un alimentador adecuado. No conectes la caja de pilas a ninguna otra forma de fuente, por ejemplo un transformador o otra caja de pilas cualquiera, etc. No arrojes pilas usadas al fuego. Es mejor usar una pila alcalina. Para establecer conexión entre la caja de pilas y los elementos de luz y sonido, utiliza solamente los elementos conductores que se incluyen en esta caja. El uso de cables puede causar un cortocircuito.

Kontroller batterieret regelmæssigt. Fjern batterier fra batteriboksen, hvis den ikke anvendes i længere tid. Gyse, som siver ud fra batterier, kan beskadige batteriboksen. Genoplad ikke batterier i batteriboksen. Hvis du anvender genopladelige batterier, skal de altid oplades i et dedikeret ladegerät. Tilslut ikke batteriboksen til nogen anden strømkilde (transformator eller anden batteriboks). Kast ikke brugte batterier i ild. Man kan med fordel anvende alkaliske batterier. Anvend kun de beige markerede strømledninger, når du skal forbinde batteriboksen med lys og lyd elementerne. Ved anvendelse af tilføjet ledninger kan der opstå kortslutning.

Check the battery regularly. Remove it from the battery box if it is not to be used for a long period of time. Acid leaking from dead batteries will damage the battery box. Do not recharge battery in battery box. If a rechargeable battery is used, always recharge in a suitable charger. Do not connect the battery box to any other power source, i.e. transformer, or another battery box. Do not throw used batteries in the fire. It is an advantage to use an alkaline battery for longer life. Use only the enclosed conductor elements for connecting the battery box to the light and sound units. The use of wires may cause a short-circuit.